

EN 1 MOUNTING

AXS2 is designed to be installed out of reach of the public, indoors on a wall (cabinet versions) or on a DIN rail (CG2, DIN).

DIN rail mounting: CG2, DIN (Figure 1)
Clip the product on the customer DIN rail.

Wall mounting: C7, C24, C35 and C38 cabinet (Figure 2 and 3)

Mounting is done via 3 screws (Figure 2) or 4 screws (Figure 3).

- Unscrew the 2 screws on the front of the box and remove the cover (C7, C24, C38). Lift the cover for the C35 box.
C38 box: Disconnect the ground wire from the cover.
- Place the product on a concrete support for example and identify the fixing points.
- Drill the support and insert the appropriate wall plugs* (not supplied) into the support.
- C35 box: Insert the 4 spacers supplied with the customer kit between the wall and the cabinet (Figure 4).
- Provide washers with a diameter of 10 mm.
- Secure the product using the screws* (not supplied).
- C35 box: Screw the screw for wall removal contact on (Figure 6)

*** Slat recommends using Ø 5 x 50 mm screws and Ø 6 x 50 mm dowels for a concrete support.**

WARNING:

Install the batteries after having fixed the base of the box (C7, C24, C35 and C38 version) to the wall or having clipped the product onto the customer rail (CG2 and DIN version).

- 12 V version: connect a battery using the kit provided.
- 24 V version: connect 2 batteries in series using the kit provided.

FR 1 MONTAGE

AXS2 est conçu pour être installé hors d'atteinte du public, à l'intérieur sur un mur (versions coffret) ou sur rail DIN (CG2, DIN).

Montage sur rail DIN : CG2, DIN (Figure 1)
Clipser le produit sur le rail DIN client.

Montage sur mur : coffret C7, C24, C35 et C38 (Figure 2 et 3)

Le montage se fait via 3 vis (Figure 2) ou 4 vis (figure 3).

- Dévisser les 2 vis en façade du coffret et enlever le capot (C7, C24, C38). Soulever le capot pour le coffret C35.
Coffret C38 : Débrancher le fil de terre du capot.
- Placer le produit sur un support en béton par exemple et repérer les points de fixation.
- Percer le support et insérer les chevilles appropriées* (non fournies au support).
- Coffret C35 : Insérer les 4 entretoises (fournies) entre le mur et le coffret (figure 4).
- Prévoir des rondelles d'un diamètre de 10 mm.
- Fixer le produit à l'aide des vis* (non fournies).
- Coffret C35 : Viser la vis de contact arrachement mural (Figure 6).

*** Slat recommande d'utiliser des vis de Ø 5 x 50 mm et des chevilles de Ø 6 x 50 mm pour un support en béton.**

ATTENTION :

Installer les batteries après avoir fixé le socle du coffret (version C7, C24, C35 et C38) au mur ou avoir clipsé le produit sur le rail client (version CG2 et DIN).

- Version 12 V : raccorder une batterie au moyen du kit fourni.
- Version 24 V : raccorder 2 batteries en série au moyen du kit fourni.

DE 1 MONTAGE

AXS2 ist für die Installation außerhalb der Reichweite der Öffentlichkeit, im Innenbereich an einer Wand (Gehäuseversion) oder auf einer DIN-Schiene (CG2, DIN) konzipiert.

DIN-Schienenmontage : CG2, DIN (Figure 1)

Das Produkt an der DIN-Schiene des Kunden befestigen.

Wandmontage: C7-, C24-, C35- und C38-Gehäuse (Figure 2 und 3)

Die Montage erfolgt über 3 Schrauben (Figure 2) bzw. 4 Schrauben (Figure 3).

- Die beiden Schrauben an der Vorderseite der Gehäuse lösen und die Abdeckung (C7, C24, C38) abnehmen. Heben Sie die Haube für die C35-Gehäuse an.
C38-Gehäuse: Erdungskabel vom Deckel abklemmen.
- Stellen Sie das Produkt beispielsweise auf einen Betonträger und identifizieren Sie die Befestigungspunkte.
- Bohren Sie die Stütze und stecken Sie die entsprechenden Dübel* (nicht im Lieferumfang enthalten) in die Stütze.
- C35-Gehäuse: Setzen Sie die 4 im Kundenbausatz enthaltenen Abstandshalter zwischen Wand und Box ein (Figure 4).
- Unterlegscheiben mit 10 mm Durchmesser vorsehen.
- Sichern Sie das Produkt mit Schrauben* (nicht mitgeliefert).
- C35-Gehäuse: Schrauben Sie die Schraube für den Wandauszugskontakt ein (Figure 6).

***Slat empfiehlt die Verwendung von Schrauben mit Ø 5 x 50 mm und Dübeln mit Ø 6 x 50 mm für eine Betonstütze.**

ACHTUNG :

Installieren Sie die Batterien, nachdem Sie den Boden der Box (Versionen C7, C24, C35 und C38) an der Wand befestigt haben oder das Produkt auf die Kundenschiene geklippt haben (Versionen CG2 und DIN).

- 12-V-Version: Schließen Sie eine Batterie mit dem mitgelieferten Kit an.
- 24-V-Version: Verbinden Sie 2 Batterien mit dem mitgelieferten Kit in Reihe.

AR 1 التركيب

تم تصميم **AXS2** ليتم تركيبه بعيداً عن متناول الجمهور، في الداخل على الحائط (إصدارات العلبة) أو على سكة (DIN (CG2, DIN).

تركيب السكك الحديدية DIN :CG2, DIN (الشكل 1)

قم بقص المنتج على سكة DIN الخاصة بالعمل.

التركيب على الحائط: خزانة C7 و C24 و C35 و C38 (الشكل 2 و3)

- يتم التركيب عبر 3 براغي (الشكل 2) أو 4 براغي (الشكل 3).
- قم بفك البرغين الموجودين على الجزء الأمامي من الصندوق ثم قم بإزالة الغطاء (C38, C242, C7). ارفع غطاء صندوق C35.
 - ضع المنتج على دعامة خرسانية على سبيل المثال وحدد نقاط التثبيت.
 - قم بقص الدعامة وأدخل قوايس الحائط المناسبة* (غير مرفقة) في الدعامة.
 - صندوق C35: أدخل الفواصل الأربعة (المقدمة) بين الجدار والصندوق (الشكل 4).
 - توفير غسالات بقطر 10 ملم.
 - قم بثنيت المنتج باستخدام البراغي* (غير مرفقة).
 - صندوق C35: قم بربط برغي الاتصال القابل للسحب بالحائط (الشكل 6).

***توصي Slat باستخدام براغي بقطر 5 × 50 مم ومسامير بقطر 6 × 50 مم لدعم الخرسانة.**

التنبيه :

قم بتركيب البطاريات بعد تثبيت قاعدة الصندوق (الإصدار C7 و C24 و C35 و C38) على الحائط أو بعد تثبيت المنتج على حاجز العميل (إصدار CG2 وDIN).

- إصدار 12 فولت: قم بتوصيل البطارية باستخدام المجموعة المتوفرة.
- إصدار 24 فولت: قم بتوصيل بطاريتين متتاليتين باستخدام المجموعة المتوفرة.

FIGURE 1.

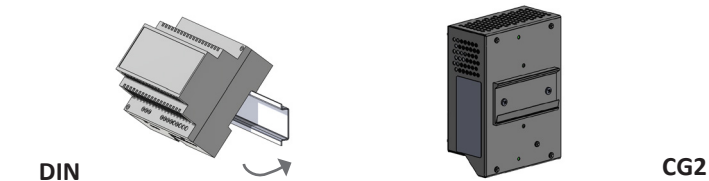


FIGURE 2.

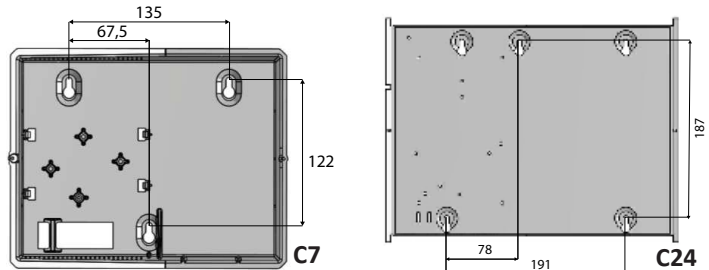


FIGURE 3.

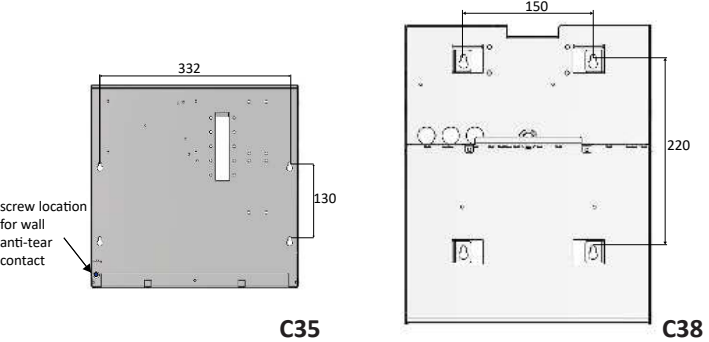


FIGURE 4.

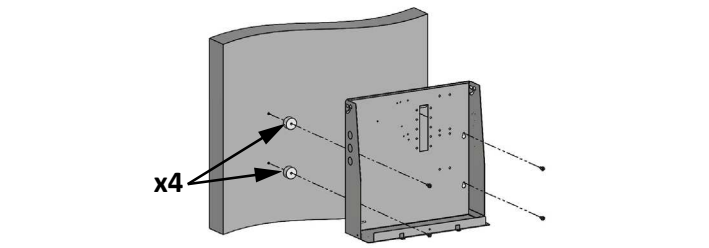


FIGURE 5.

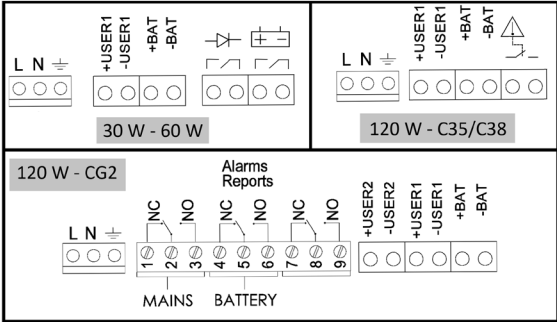


FIGURE 6.

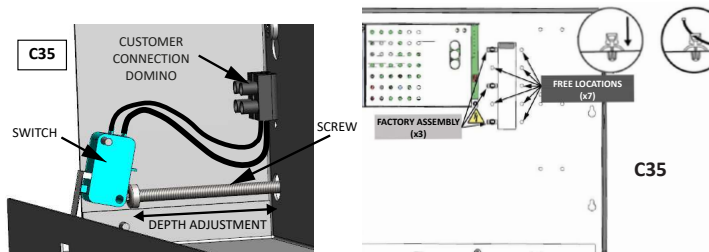
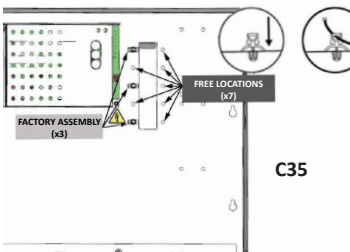


FIGURE 7.



EN 2 CONNECTION

- Open the upstream circuit breaker.
- Cable routing through the inputs/outputs provided in the box.
Connect the ground wire first and disconnect it last. Respect the colors of the cables:
 - Yellow-green wire for ground (⊕)
 - Blue wire for neutral (N)
 - Brown wire for line (L)
- Connect the user outputs and alarm reports to the board (see Figure 5)
- Cable section input and output (mains, user, battery, alarm reports):
 - 0.2 to 2.5 mm² (30 W and 60 W version)
 - 0.3 to 6 mm² (120 W version)
 - recommended cable length to be stripped: 7 mm
- The bare parts of the mains cables must be crimped before being wired to the terminals of the product.
The mains cable and battery conductors must be held in place using the clamps provided as close as possible to the connection terminal blocks.
- The mains cable must be held using a clamp at the cable outlet of the box.
- On the C35 box, the other cables can be held using a clamp on the cabinet (see Figure 7). 3 bases are factory-fitted and are located to the left of the cable outlet (top/middle/bottom). 7 slots are free to insert the 7 bases (supplied).
- Warning!** To comply with the EN 50131-6 Grade 2 standard, it is imperative to wire the domino of the cover opening contact and wall pull-out contact on the C35 box (Figure 6) and that of the cover opening contact on the C38 box (Figure 8).For C7 and C24 cabinets: cut the switch cable (see figure 9), strip the cut ends and connect the cables to your installation.
- Option Slat 5 outputs board with fuses** for C35 and C38 versions (Figure 10), refer to the DOC060034 instructions supplied with the card : Cable section on terminal blocks S1 to S5: 0.3 mm² to 2.5 mm².
- Close the upstream circuit breaker.
- Check the operating status:
 - A light on the motherboard indicates the operating status. The signal is:
 - All ok: green,
 - Faults: orange.
- C38 box: reconnect the ground cable to the cover.
- Replace the cover and screw in the 2 screws on the front.

FR 2 RACCORDEMENT

- Ouvrir le disjoncteur en amont.
- Passage des câbles par les entrées / sorties prévues dans le coffret.
- Raccorder le fil de terre en 1er et lors d'un démontage le déconnecter en dernier. Respecter les couleurs des câbles :
 - Jaune/vert : Fil de terre (⊕)
 - Bleu : Fil neutre (N)
 - Marron : Fil phase (L)
- Raccorder sur la carte les sorties utilisateurs, et les reports d'alarmes (voir Figure 5)
- Section de câble entrée et sortie (secteur, utilisation, batterie, reports d'alarmes) :
 - 0,2 à 2,5 mm² (Version 30 W et 60 W)
 - 0,3 à 6 mm² (Version 120 W)
 - longueur de câble recommandée à dénuder : 7 mm
- Les parties nues des câbles secteurs doivent être serties avant d'être câblées aux bornes du produit.
- Les câbles du secteur et de la batterie doivent être maintenus au moyen des colliers fournies au plus près des borniers de raccordement.
- Le câble secteur doit être maintenu au moyen d'un collier au niveau de la sortie de câble du coffret.
- Sur le coffret C35, les autres câbles peuvent être maintenus au moyen d'un collier sur le coffret (voir Figure 7). 3 embases sont montées d'usine et se situent à gauche de la sortie de câble (en haut/au milieu/en bas). 7 emplacements sont libres pour insérer les 7 embases (fourmis).
- Attention !** Pour la conformité à la norme EN 50131-6 Grade 2, il est impératif de câbler le domino du contact ouverture capot et arrachement mural sur le coffret C35 (Figure 6) et celui du contact d'ouverture de capot sur le coffret C38 (Figure 8).
- Pour les coffrets C7 et C24 : couper le câble du switch (voir figure 9), dénuder les extrémités coupées et raccorder les câbles à votre installation.
- Option carte 5 départs fusibles SLAT** pour version C35 et C38 (Figure 10), se référer à la notice DOC060034 livrée avec la carte : Section de câble sur les borniers S1 à S5 : 0,3 mm² à 2,5 mm².
- Fermer le disjoncteur en amont.
- Vérifier l'état de fonctionnement :
 - Un voyant sur la carte mère permet d'indiquer l'état de fonctionnement. La signalisation est :
 - Tout ok : vert,
 - Défauts : orange.
- Coffret C38 : rebrancher le câble de masse sur le capot.
- Remettre le capot en place et visser les 2 vis en façade.

DE 2 ANSCHLUSS

- Vorgeschalteten Leistungsschalter öffnen.
- Durchführung der Kabel durch die im Gehäuse vorgesehene Ein-/Ausgänge.
- Bei der Montage zuerst den Schutzleiter anschließen und bei einer Demontage diesen zuletzt abklemmen. Die Farben der Kabel beachten:
 - Gelb-grünes Kabel: Schutzleiter (⊕)
 - Blaues Kabel: Neutralleiter (N)
 - Braunes Kabel: Phasenleiter (L)
- Verbinden Sie Benutzerausgänge und Alarmberichte mit dem Motherboard (siehe Figure 5).
- Abschnitt Ein- und Ausgangskabel (Netz, Verbraucher, Batterie, Alarmmeldungen):
 - 0,2 bis 2,5 mm² (30-W- und 60-W-Version)
 - 0,3 bis 6 mm² (120-W-Version)
- empfohlene Kabellänge zum Abisolieren: 7 mm
- Die blanken Teile der Netzkabel müssen gecrimpt werden, bevor sie an die Produktklemmen angeschlossen werden.
- Die Leiter der Netzkabel und der Batterie müssen mit den mitgelieferten Klemmen möglichst nahe an den Anschlussklemmenblöcken gehalten werden.
- Das Netzkabel muss mittels einer Klemme am Kabelausgang der Box gehalten werden.
- Bei der C35-Gehäuse können die anderen Kabel mittels einer Klemme an der Box gehalten werden (siehe Figure 7). 3 Sockel sind werkseitig montiert und befinden sich links vom Kabelausgang (oben/mittig/unten). Es stehen 7 Standorte zur Verfügung, an denen die 7 Basen (mitgeliefert) eingesetzt werden können.
- Achtung !** Um der Norm EN 50131-6 Grad 2 zu entsprechen, ist es unbedingt erforderlich, den Domino des Deckelöffnungskontakts und der Wandentfernung am C35-Kasten (Figure 6) und den des Deckelöffnungskontakts am C38-Kasten (Figure 8) zu verdrahten.
- Für C7- und C24-Gehäuse: Schneiden Sie das Switch-Kabel ab (siehe Figure 9), isolieren Sie die abgeschnittenen Enden ab und schließen Sie die Kabel an Ihre Installation an.
- Option 5 SLAT-Sicherungsausgangskarte** für C35- und C38-Version (Figure 10) : siehe Anleitung DOC060034, die mit der Karte mitgeliefert wird: Kabelquerschnitt an den Klemmenblöcken S1 bis S5: 0,3 mm² bis 2,5 mm².
- Schließen Sie den vorgeschalteten Leistungsschalter.
- Prüfen Sie den Betriebszustand:
 - Eine LED auf der Hauptplatine zeigt den Betriebszustand an. Die Signalisierung ist:
 - Alles ok: grün,
 - Mängel: orange.
- C38-Gehäuse: Erdungskabel am Deckel wieder anschließen.
- Bringen Sie die Abdeckung wieder an und ziehen Sie die 2 Schrauben an der Vorderseite fest.

AR 2 اتصال كهربائي

- فتح قاطع الدائرة.
- مرور الكابلات من خلال المداخل/المخارج المتوفرة في الصندوق.
- قم بتوصيل السلك الأرضي أولاً وعند التفكيك، افصله أخيراً. احترم ألوان الكابلات:
 - السلك الأرضي الأصفر/الأخضر (⊕)
 - السلك الأزرق المحايد (N)
- ربط مخرجات المستخدم وتقارير الإنذار (انظر الشكل 5)
- قسم كابلات الإدخال والإخراج (القطاعات، الاستخدام، البطارية، تقارير الإنذار):
 - 0.2 إلى 2.5mm² (إصدار 30W و60W)
 - 0.3 إلى 6mm² (إصدار 120W)
 - طول الكابل الموصى به للتجديد: 7mm
- يجب تجهيد الأجزاء العارية من كابلات التيار الكهربائي قبل توصيلها بأطراف توصيل المنتج.
- يجب تثبيت موصلات كابلات التيار الكهربائي والبطارية باستخدام المشابك المتوفرة في أقرب مكان ممكن من كل أطراف التوصيل.
- يجب تثبيت كابل التيار الكهربائي عن طريق مشبك عند مخرج الكابل الخاص بالصندوق.
- في صندوق C35، يمكن تثبيت الكابلات الأخرى عن طريق المشبك الموجود على الصندوق (انظر الشكل 6)، ويتم تركيب 3 قواعد في المصنع وتقع على يسار مخرج الكابل (أعلى/وسط/أسفل). 7 مواقع مجانية لإدراج القواعد السبعة (المقدمة).
- تنبيه !** للتوافق مع معيار EN 50131-6 Grad 2، من الضروري توصيل قطعة الدومينو الخاصة بجهة اتصال فتح الغطاء وإزالة الجدار على صندوق C35 (الشكل 6) وقطعة اتصال فتح الغطاء على صندوق C38 (الشكل 8).
- بالنسبة لمصابيق 7C و424: قم بقص كابل التبديل (انظر الشكل 9)، ثم قم بتجريد الأطراف المقطوعة وقم بتوصيل الكابلات بالتثبيت الخاص بك.
- خيار بطاقة SLAT 5 مع 5 مخرج منصات للإصدار C35 و C38 (الشكل 10)، راجع تعليمات DOC060034 المرفقة مع البطاقة: قسم الكابل على الكتل الطرفية من S1 إلى S5: 0.3mm² إلى 2.5mm².
- أغلق قاطع الدائرة الكهربائية المنبع.
- التحقق من حالة التشغيل:
- يشير ضوء المؤشر الموجود على اللوحة الأم إلى حالة التشغيل. الإشارة هي:
 - كل شيء على ما يرام: الأخضر،
 - المعيوب: برتقالية.
- صندوق C38: أعد توصيل كابل الأرض بالغطاء.
- قم باستبدال الغطاء ثم قم بربط البرغين الموجودين في المقدمة.

FIGURE 8.

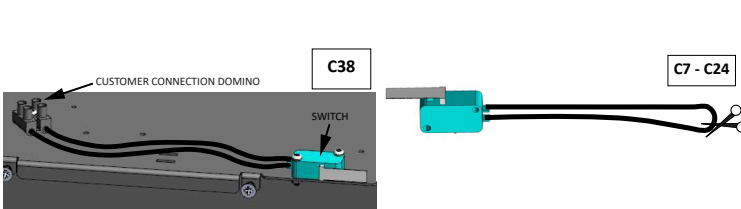
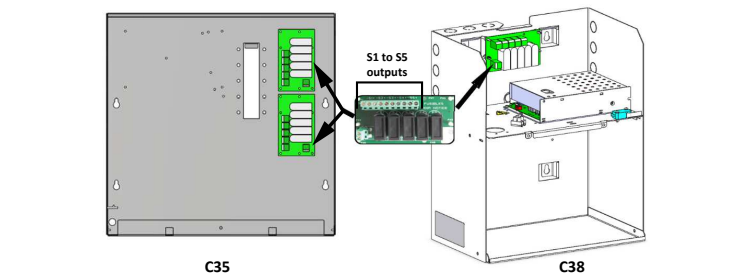


FIGURE 10.



EN 3 PROTECTIONS AND FUSES

FR 3 PROTECTIONS ET FUSIBLES

DE 3 SCHUTZ UND SICHERUNGEN

AR 3 الحماية والصمامات

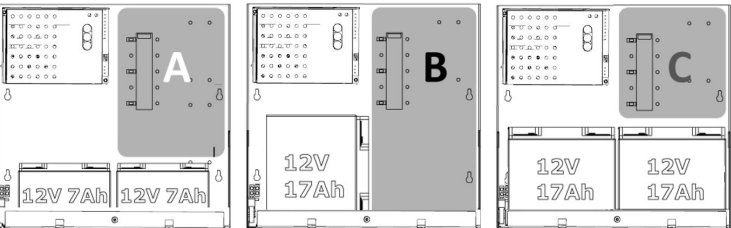
CALIBER CALIBRE كالبير	BOX / COFFRETS / GEHÄUSE / صناديق						MAINS SECTEUR NETZ مزود الطاقة	BATTERY BATTERIE بطارية	OUTPUT SORTIE AUSGANG مخرج
	CG2	DIN	C7	C24	C35	C38			
12V 2A		X	X	X			F1: 5x20 1A T 250V HBC	F2: 5x20 2A T 250V HBC	-
24V 1A		X	X	X			F1: 5x20 1A T 250V HBC	F2: 5x20 1A T 250V HBC	-
12V 5A		X	X	X	X	X	F1: 5x20 2A T 250V HBC	F2: 5x20 5A T 250V HBC	-
24V 2.5A		X		X	X	X	F1: 5x20 2A T 250V HBC	F2: 5x20 2.5A T 250V HBC	-
12V 10A	X						F1: 5x20 2A T 250V HBC	Resettable fuse	F7, F8: 5x20 12.5A T 250V HBC
					X	X	-	5x20 12.5A T 250V HBC	5x20 12.5A T 250V HBC
24V 5A	X						F1: 5x20 2A T 250V HBC	Resettable fuse	F7, F8: 5x20 6.3A T 250V HBC
					X	X	-	5x20 6.3A T 250V HBC	5x20 6.3A T 250V HBC

EN 4 CUSTOMER EQUIPMENT LOCATION IN C35 BOX

FR 4 EMLACEMENT ÉQUIPEMENT CLIENT SUR COFFRET C35

DE 4 PLATZ FÜR KUNDENGERÄTE IM C35 GEHÄUSE

AR 4 موقع معدات المستخدم على صندوق C35



C35 configuration	Available customer space H x V x D	
A	2 x 7 Ah	170 mm x 210 mm x 80 mm
B	1 x 7 Ah	170 mm x 310 mm x 80 mm
B	1 x 17 Ah	170 mm x 310 mm x 80 mm
C	2 x 17 Ah	170 mm x 170 mm x 80 mm
D	1 x 17 Ah + 2 x 5 outputs board with fuses	140 mm x 170 mm x 80 mm